

Courrier de l'Éducation nationale

Le mensuel du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

janvier 2018

A01

Dans ce numéro :

LES ACTUALITÉS DU MENJE

Pour en savoir plus 2

À la UNE

L'enseignement européen, partie intégrante de l'offre scolaire luxembourgeoise 3

Leseförderung - Schulbibliothek - Medienerziehung

Journée de la mémoire de l'Holocauste 5

Publications

Nouvelles publications..... 15

Formation continue

Trans- und Intergeschlechtlichkeit..... 16

LE MONDE DE L'ÉDUCATION

Manifestations

CID-Fraen an Gender: Bücherkoffer „Alles Familie“ 17



INFORMATIONS UTILES :

2

Le délai pour la remise des annonces à publier est fixé au 15 de chaque mois précédant la publication du CEN.

Les articles ne doivent pas dépasser 2 pages A4 (Times new roman, 12pts, interlinage 1,5) et sont à adresser sous forme électronique (textes au format word, images au format jpeg 72dpi) à l'adresse suivante : cen@men.lu

Le MENJE se réserve le droit de modifier voire refuser des contributions externes. Il décline toute responsabilité quant au contenu de ces contributions.

Le CEN paraît 11 fois par an.

Les publications du ministère peuvent être consultées sur notre site: www.men.public.lu

Pour en savoir plus

- « Ombudsman/fra fir Kanner a Jugendlecher » : pour une meilleure défense des droits de l'enfant

ÉDITORIAL

Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
29, rue Aldringen
L-2926 Luxembourg

layout: Communication

e-mail: cen@men.lu

tél.: +352 247-85114 / 85116

consultez notre site:

<http://www.men.public.lu>

Nominations

Au 15 novembre 2017 : M. Tom SCHMITT a été nommé directeur adjoint du Lycée technique d'Esch-sur-Alzette.

Au 10 novembre 2017 : Mme Carole THEISEN a été nommée directrice du Lycée technique de Bonnevoie.

Au 1^{er} février 2018 : Madame Carole CHAINE est nommée directrice du Lycée Aline Mayrisch.



L'enseignement européen, partie intégrante de l'offre scolaire luxembourgeoise



Le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Claude Meisch, a présenté le 8 décembre 2017 une nouvelle offre d'enseignement européen public dans trois lycées luxembourgeois.

Le Conseil de gouvernement avait approuvé le 6 décembre ce projet, « qui va élargir fondamentalement le système scolaire public luxembourgeois ». Le même jour, le Conseil supérieur des écoles européennes à Bruxelles avait donné son feu vert.

Trois nouvelles offres d'enseignement européen seront proposées dès la rentrée 2018-2019 dans trois lycées luxembourgeois : au Lënster Lycée à Junglinster, au Lycée Edward Steichen à Clervaux (qui ouvrira ses portes en septembre 2018) et au lycée à Mondorf-les-Bains. Avec l'École internationale à Differdange et à Esch-sur-Alzette, qui fonctionne depuis septembre 2016, il existera donc un enseignement européen dans toutes les régions du pays.

L'enseignement européen – offert au niveau du primaire et du secondaire - fera partie intégrante des lycées respectifs, au même titre que l'enseignement secondaire classique et général.

Un enseignement ouvert à tous

Au niveau de l'UE, les Écoles européennes ont été conçues pour intégrer dans une même école des élèves qui ont des langues maternelles très différentes. « Vu la situation multilingue du pays et de l'hétérogénéité de la population scolaire, ce modèle répond très bien à nos besoins » s'est réjoui le ministre.

Témoin de cette demande, l'EIDE comptait déjà 456 élèves pour sa deuxième rentrée, en septembre 2017.

L'offre de l'enseignement européen s'adresse à tous les élèves du Luxembourg. Ainsi, à l'EIDE, un tiers des élèves sont luxembourgeois. Il s'agit avant tout de diversifier le paysage scolaire luxembourgeois, de créer des écoles différentes pour des élèves différents (ënnerschiddlech Schoule fir ënnerschiddlech Schüler) et d'offrir ainsi les meilleures chances de réussite aux élèves de tous milieux sociaux et de toutes origines linguistiques.

Tronc commun

L'accès à l'enseignement européen peut se faire dès l'école primaire ou, à la fin de l'enseignement fondamental luxembourgeois, suite à une décision d'orientation vers l'enseignement secondaire classique aussi bien que vers l'enseignement secondaire général. En effet, l'offre européenne est organisée sous forme de tronc commun.

Flexibilité dans l'apprentissage des langues

L'enseignement européen, synonyme d'enseignement multilingue, introduit dans le système scolaire public une offre plus flexible au niveau de l'apprentissage des langues. L'élève peut non seulement choisir sa section linguistique – parmi les sections francophone, germanophone et anglophone –, mais aussi les langues étrangères qu'il désire apprendre.

Le luxembourgeois n'est pas oublié. « Chaque élève qui fréquente une école publique doit aussi apprendre le luxembourgeois » a répété Claude Meisch. Les cours sont intégrés dans le cursus et adaptés aux niveaux des élèves

Les nouvelles offres à partir de 2018-2019 :

Lënster Lycée : section germanophone et section anglophone au primaire et au secondaire ;

Lycée Edward Steichen de Clervaux : section francophone et section germanophone au secondaire, à terme aussi au primaire ;

Lycée à Mondorf-les-Bains : section francophone, section germanophone et section anglophone au secondaire; sections francophone et anglophone au primaire.

L'École internationale à Differdange et à Esch-sur-Alzette offre déjà des sections francophone, germanophone et anglophone au secondaire et des sections francophone et anglophone au primaire, ainsi que des classes de la voie de préparation et des classes d'accueil. La formation professionnelle, en section anglophone, suivra bientôt.

Pour en savoir plus: www.men.lu

Journée de la mémoire de l'Holocauste

Kinderschicksale

Auswahlbibliografie von Kinder- und Jugendbüchern



Die „Journée de la mémoire“ erinnert jedes Jahr am 27. Januar an die Befreiung des KZ Auschwitz am 27.01.1945. cf. www.journeedelamemoire.lu

Zu diesem Anlass wurde hier eine kurze Bibliographie von Kinder- und Jugendbüchern zusammengestellt, die jüdische Kinderschicksale im 2. Weltkrieg behandeln. Viele der Bücher sind preisgekrönt. Es sei bemerkt, dass es sich um eine durchaus subjektive Bücherauswahl handelt. Zahlreiche weitere Bücher könnte man an dieser Stelle auch nennen.

Die Bücher handeln von Fluchtgeschichten, vom Verstecken, von gewährter oder verweigerter Hilfe, von Verrat, Zivilcourage, Angst, Mut, Verlust und Traumatisierung.

Gleichzeitig läuft in Ettelbruck noch die Wanderausstellung „Vergesst uns nicht : die Kinder von Auschwitz“, die Kinderschicksale in Auschwitz dokumentiert. Diese deutsche Ausstellung wurde vom „Musée national de la Résistance“ ergänzt und zeigt jetzt zusätzlich das Schicksal eines jüdischen Jungen aus Esch/Alzette.

Die ausgewählten Bücher werden zur Ansicht in Ettelbruck bei der Ausstellung „Vergesst uns nicht : die Kinder von Auschwitz“ ausgelegt. Die Besucher können dann in den vorgestellten Werken stöbern.



Informationen zur Ausstellung :

Ettelbruck | 13.01. - 28.01.2018

Al Synagog | 20, rue de Warken L-9088 Ettelbruck

Montags-Freitags: auf Anfrage für Schulgruppen

An den Wochenenden : 13-14.01, 20.21.01, 27.-28.01 : 14-17 Uhr

al-synagog@ettelbruck.lu

Basis der Ausstellung ist folgendes Buch



Vergiss deinen Namen nicht : die Kinder von Auschwitz / Alwin Meyer. - 2., durchges. Aufl.- Göttingen : Steidl, 2016. - 759 p. - ISBN 978-3-86930-949-1

„Geduldig hat Alwin Meyer über Jahrzehnte hinweg die Kinder von Auschwitz gesucht, einfühlsam mit ihnen gesprochen und ihr Vertrauen gewonnen. Viele erzählen zum ersten Mal vom Lagerleben, von einer Kindheit, in der Tod immer präsent und nie natürlich war. cf. <https://steidl.de/Buecher/Vergiss-Deinen-Namen-nicht-Die-Kinder-von-Auschwitz-1219444955.html>

Der Autor ist im Rahmen der Ausstellung für eine Konferenz in Ettelbruck.

Vergiss deinen Namen nicht - Die Kinder von Auschwitz : Conférence avec Alwin Meyer

19.01.2018 à 19h30 | Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville

Schicksale im Versteck



Marisha, das Mädchen aus dem Fass : die Geschichte der Malka Rosenthal / Gabriele Hannemann; mit Illustrationen von Inbal Leitner. - Ariella, 2015. - ISBN 978-3-945530-06-1

Auf Luxemburgisch verfügbar : Marisha : d'Meedchen aus dem Faass : d'Geschicht vun der Malka Rosenthal / erzielt vum Gabriele Hannemann ; ill. vum Inbal Leitner. - Beringen/ Mersch : Ed. Friederich Schmit, 2016. -78 S. - Originaltitel : Marisha : das Mädchen aus dem Fass. - ISBN 978-99959-923-9-2

Die kleine Marisha, ein polnisches jüdisches Mädchen erlebt ab 1939 die Schrecken des Ghettolebens, nachdem die Deutschen in Polen einmarschiert sind. Ihrer Familie gelingt die Flucht aus dem Ghetto, doch die Mutter wird erschossen. Der Vater kann sie bei einer Bauernfamilie unterbringen. Das langjährige und durch die Enge traumatisierende Versteck für das kleine Mädchen ist ein Fass im Stallboden ...

Das Buch beruht auf dem wahren Schicksal der Malka Rosenthal. Die Etappen von Malkas Flucht, die schließlich in Israel endet, werden konsequent aus kindlicher Perspektive erzählt.

Das Buch eignet sich für Kinder ab Anfang des Zyklus 4.



Und im Fenster der Himmel : eine wahre Geschichte : Roman / Johanna Reiss; Neuübersetzung aus dem Englischen von Nina Frey. - München : DTV, 2015. - 222 S. - Originaltitel: The Upstairs Room. - ISBN 978-3-423-78285-2

Nach dem Einmarsch der Deutschen in den Niederlanden im Frühjahr 1940 werden die achtjährige Annie und ihre ganze Familie verfolgt. Es gelingt der Familie, Annie und ihre große Schwester bei einer Bauernfamilie unterzubringen, die sie versteckt - in einer engen Kammer im Dachgeschoss. Die beiden Mädchen sehnen sich nach Freiheit und wissen nicht, wie lange sie dort ausharren müssen ...

Das Buch wurde schon 1972 verfasst und jetzt neu übersetzt. Es vermittelt sehr eindringlich die erdrückende Enge der Verstecke der Schwestern und die damit einhergehende Beklemmung.

Das Buch eignet sich für Kinder und Jugendliche ab Ende des Zyklus 4.

Der Verlag stellt Unterrichtsmaterial zur Verfügung (via Login) :

<https://www.dtv.de/buch/johanna-reiss-und-im-fenster-der-himmel-eine-wahre-geschichte-78285/>



Anne Frank / Josephine Poole ; ill. par Angela Barrett ; traduit de l'anglais par : Anne Kreif. - Paris : Gallimard, 2015. - Originaltitel: Anne Frank. - ISBN 978-2-07-066390-3

Das kurze französische Buch erzählt, unterstützt durch stimmungsvolle Bilder, das Leben der Anne Frank. Es behandelt relativ ausführlich den politischen Kontext, in den Anne hineingeboren wird. Annes Leben in Deutschland und die Flucht nach den Niederlanden werden geschildert. Die eigentliche Zeit im Versteck wird relativ knapp beschreiben. Annes Gefühle zu jeder Zeit sowie die Wichtigkeit des Tagebuchs werden jedoch einfühlsam vermittelt.

Es handelt sich vor allem um ein erklärendes Werk, das Kindern ab Zyklus 3 das Leben der Anne Frank näher bringt.



Das Tagebuch der Anne Frank : Graphic Diary / umgesetzt von Ari Folman und David Polonsky; übersetzt von Mirjam Pressler, Ulrike Wasel und Klaus Timmermann. - Frankfurt : S. Fischer, 2017. - 145 S. - Originaltitel: The graphic diary. - ISBN 978-3-10-397253-5

Das Tagebuch als Graphic Diary vermittelt einen komplett anderen Zugang zum Schicksal von Anne Frank. Das Diary startet zeitlich im Juni 1942, kurz ehe die Franks sich verstecken müssen.

Im Diary werden teils Texte in grafischen Szenen zusammengefasst, manchmal aber

auch ganze, sehr eindringliche, Textpassagen wortwörtlich wiedergegeben. Die Grafiken spiegeln hervorragend, teils witzig, sarkastisch oder sehr fantasievoll den Alltag und vor allem die Gefühlslage von Anne wieder, die zwischen Angst, Frust, Aufbegehren, Hoffnung bzw. Hoffnungslosigkeit schwankt. Sie werden dem Buch, den vielfältigen und sehr reflektierten Tagebucheinträgen von Anne, absolut gerecht.

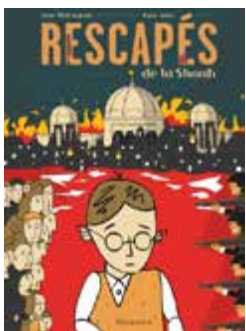
Ein „MUST“ für alle, die Anne Frank „begreifen“ wollen!

Das Buch bietet Lesern ab Ende Zyklus 4 und sicherlich auch Erwachsenen eine sehr eindringliche zusätzliche Perspektive auf das Tagebuch der Anne Frank.

Das Anne Frank Haus in Amsterdam, das Gebäude, in dem Anne und ihre Familie versteckt waren, ist aktuell ein Museum im Gedenken an Anne Frank.

Auf der Homepage des Anne Frank Zentrums Berlin (<https://www.annefrank.de>), der deutschen Partnerorganisation des Anne Frank Hauses in Amsterdam (<http://www.annefrank.org/de>) findet man zahlreiche weitere Infos zu Anne Frank.

Überlebenschicksale



Rescapés de la Shoah / Zane Whittingham & Ryan Jones; trad. de l'anglais par Faustina Fiore. - Paris : Flammarion Jeunesse, 2017. -Originaltitel : Survivors of the Holocaust. - 96 S. - Chronologie. Glossar. Weiterführende Internetseiten. - ISBN 978-2-0813-9661-6

In Comicform erzählen sechs Überlebende ihr Schicksal während des Krieges. Einige überlebten, weil sie mit dem Kindertransport nach Großbritannien kamen, nur um dort teils als „feindliche Ausländer“ während des Krieges eingesperrt zu werden oder die deutschen Bombenangriffe zu erleben. Andere waren versteckt oder überlebten das KZ.

Alle mussten großen Mut beweisen und einige engagieren sich ganz bewusst als Zeitzeugen der Shoah.

Die grafische Aufarbeitung der sechs Geschichten nimmt ihnen keinesfalls die Dramatik oder Schwere. Im Gegenteil werden die Geschichten auf die wesentlichen Punkte und Gefühle reduziert und sprechen unmittelbar den Leser an.

Das Buch eignet sich ab Zyklus 4, allerdings nur in begleiteter Lektüre.

Das Buch entstand aus einem Dokumentarfilm der BBC mit dem Titel « Children of the Holocaust ».



Mich hat man vergessen : Erinnerungen eines jüdischen Mädchens / Eva Erben; aus dem Hebräischen von Nathan Jessen; mit einem Nachwort von Mirjam Pressler und einem Interview. - Weinheim : Beltz & Gelberg, 2015. - 106 S. - ISBN 978-3-407-78956-3

Eva wird mit ihrer Familie in das „Vorzeigelager“ Theresienstadt transportiert und später nach Auschwitz. Beim Todesmarsch aus Auschwitz stirbt ihre Mutter. Eva überlebt durch einen glücklichen Zufall und wird von tschechischen Bauern gerettet. Nach dem Krieg kommt sie zu ihrer lieblosen Tante Ilona und dann in ein Kinderheim, ehe sie 1949 nach Israel auswandert. 1966 besucht Eva nochmals die Bauernfamilie, die sie gerettet hatte.

In knappen Worten berichtet die Autorin ihre Lebensgeschichte, ihr Leiden in Theresienstadt und Auschwitz, die Güte der Bauern, die sie retteten, aber auch die Schwierigkeiten nach dem Krieg und das Gefühl der Verlorenheit.

1979 ist es eine israelische Lehrerin die sie dazu veranlasst, ihre Erinnerungen zu schildern.

Das Buch eignet sich für Jugendliche ab Ende des Zyklus 4.

Der Verlag bietet kostenloses Unterrichtsmaterial an (Login erforderlich) :

http://www.beltz.de/produkt_produktdetails/14720-mich_hat_man_vergessen_im_unterricht.html



Ich bin ein Stern / Inge Auerbacher; aus dem Amerikanischen von Mirjam Pressler; mit einer Zeittafel von Franz Josef Schütz. - Weinheim : Beltz, 1992. - 102 S. - Originaltitel: I am a Star. - ISBN 978-3-407-78949-5

Die Autorin erzählt autobiografisch ihre Kindheit in Deutschland, wo die Zustände sich für Juden in den 1930er Jahren immer mehr verschlechtern.

1942 wird sie schließlich mit ihren Eltern nach Theresienstadt deportiert. Anschaulich berichtet sie von den grausamen Zuständen im Lager, aber auch von Spielen der Kinder oder von kleinen Gesten der Güte und der Solidarität zwischen Gefangenen. Ihre Eltern versuchen, ihr immer wieder Mut zu machen.

Am 8. Mai 1945, am Tag der Befreiung von Theresienstadt, ist Inge eines von 142 Kindern, die von den ursprünglich 15000 Kindern überlebt haben.

Ein „Klassiker“ der Erinnerungsliteratur.

Geeignet für Kinder ab Ende des Zyklus 4.



Wir Kinder von Bergen-Belsen / Hetty E. Verolme; aus dem Englischen von Mirjam Pressler. - Weinheim : Beltz, 2010. - 352 p. - Originaltitel : The children's house of Belsen . - ISBN 978-3-407-74202-5

Die junge Hetty aus Holland kommt mit ihren Eltern im September 1943 zuerst in das Lager Westerbork und dann nach Bergen-Belsen. Dort erlebt und überlebt sie die Schrecken des KZ. Von Ende 1944 bis zur Befreiung am 15. April 1945 wird sie eher zufällig „Ersatzmutter“ für eine Gruppe von vierzig Kindern, die sie zu ermutigen und zu beschützen versucht.

Detailliert beschreibt die Autorin das Lagerleben, das Leiden und die Schwierigkeiten der Kinder.

Wie durch ein Wunder überleben sowohl die Autorin als auch ihre Mutter, die zu Zwangsarbeit in einer Salzmine gezwungen wurde, und ihr Vater, der den Todesmarsch antreten musste.

Die ergreifende Geschichte eignet sich für ältere Jugendliche und Erwachsene.



Ein Koffer - ein Leben



Hanas Koffer / Karen Levine. - Ravensburg : Ravensburger, 2017. – 152 S. - Originaltitel : Hana's suitcase, a true story. - ISBN 978-3-473-52308-5

Das Buch erzählt bewegend und kindgerecht parallel 2 Geschichten :

Ausgangspunkt ist der Koffer eines Mädchens, das nach Auschwitz gebracht wurde. Er trägt die Aufschrift „Hana Brady, Waisenkind“. Dieser Koffer wird 2000 an ein kleines Holocaustmuseum in Tokio geliefert, wo die Leiterin Fumiko Ishioka mit einer Gruppe von Kindern das Erinnern an den Holocaust lebendig halten will.

Auf Wunsch der Kinder setzt Frau Ishioka alle Hebel in Bewegung, um das Schicksal der kleinen Hana zu erfahren. Mit viel Engagement und Glück gelingt es ihr, Hanas Bruder zu finden und so die Etappen von Hanas Leben nachzuvollziehen.

Der Leser erfährt die Etappen der Suche nach Hana und lernt die kleine Hana mit ihren Wünschen und Sehnsüchten kennen. Kinder, die das Buch lesen, werden sich leicht mit Hana identifizieren können.

Das Buch eignet sich für Kinder ab Zyklus 4.

Hanas Schicksal wurde als Dokumentarfilm verfilmt cf. Trailer auf Vimeo . <https://vimeo.com/51166979> (Englisch)

Leben retten



Erikas Geschichte / Ruth Vander Zee; ill. von Roberto Innocenti; Deutsch von Gabriele Haefs. - Hildesheim : Gerstenberg, 2013. - Originaltitel : Erika's story ISBN 978-3-8369-5770-0

Eine kurze, fast unvorstellbare Geschichte, erzählt mit einigen wenigen, sehr einprägsamen Bildern des großen Bilderbuchkünstlers Roberto Innocenti : Erika, die Protagonistin der Geschichte begegnet 1995 durch Zufall der Autorin und erzählt ihr das Einzige, was sie mit Sicherheit über ihre Herkunft weiß : sie wurde im Sommer 1944 aus einem fahrenden Zug geworfen, der Richtung Konzentrationslager fuhr ...

Der kurze Text und die wunderbaren Bilder berichten von allem von den Fragen, die sich Erika über ihre Geschichte stellt.

Ein Bilderbuch das sehr nachdenklich stimmt.

Es eignet sich für Kinder ab Ende des Zyklus 3, am besten als begleitete Lektüre mit Erwachsenen.



Der letzte Überlebende : eine wahre Geschichte / Sam Pivnik. - Darmstadt : Theiss, 2017. - 278 S. - Originaltitel : Survivor : Auschwitz, the death march and my fight for freedom. - ISBN 978-3-80623478-7

Erst mit 86 Jahren veröffentlicht einer der letzten Überlebenden von Auschwitz und dem Todesmarsch seine Kindheitserinnerungen.

Nach einer unbeschwerten Kindheit landet Sam „Szlamek“ zuerst mit seiner Familie im Ghetto seiner polnischen Geburtsstadt Bedzin. Als im Sommer 1942 immer mehr Bewohner von dort nach Auschwitz geschickt werden, beteiligt er sich an einem Aufstand im Ghetto. Schließlich wird er als 16-Jähriger mit seiner Familie nach Auschwitz transportiert. Dort werden alle mitreisenden Familienmitglieder außer ihm direkt in die Gaskammer geschickt ...

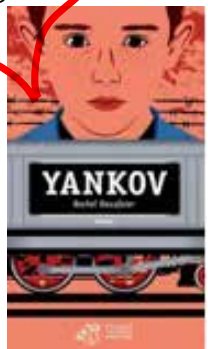
Wie er die Gräueltaten im KZ überlebt, den Todesmarsch, den Untergang des Luxusdampfers der SS Cap Arcona, auf der er mit anderen KZ-Häftlingen gefangen war, erzählt er in einem direkten, doch sehr bewegenden Stil. Die Erinnerungen sind nach der langen Zeit nicht immer lückenlos, vermitteln aber gut seine damaligen Gefühle und seine Verwirrung. Aktuelle Erklärungen des Geschehnisse fließen in die Geschichte mit ein und machen dem Leser die Ereignisse nachvollziehbarer.

Sams lebenslange Beschäftigung mit seiner Geschichte, dem Holocaust und dessen Tätern sowie der Erinnerungskultur werden ebenfalls im Buch thematisiert.

Eine spannende Mischung aus Erinnerungen und Analyse von einem der letzten Holocaustüberlebenden, die für Jugendliche ab 15 und Erwachsene sehr lesenswert ist. Sam Pivnik starb am 30. August 2017.

Leben nach dem Krieg

Yankov / Rachel Hausfater. - [s.l.] : Thierry Magnier, 2014. - 145 S. - ISBN 978-2-36474-453-0



Yankov ist eines von 1000 Kindern, das die Amerikaner bei ihrer Befreiung des KZ Buchenwald am 11. April 1945 entdecken.

Er erlebte im Krieg, wie sein Vater, seine letzte Verbindung zum Kindsein und zu einem normalen Leben, von den Aufsehern zu Tode geprügelt wurde.

Yankov und die anderen Kinder haben hautnah und ganz unmittelbar die Schrecken des Holocaust erlebt. Sie haben ihre Familie verloren, sind hart geworden, wild, misstrauisch, verängstigt, traumatisiert ... Sie sind keine Kinder mehr, sondern sehen sich als lebende Tote.

Einige Zeit werden die befreiten Kinder von den Amerikanern im Lager selbst aufgepäppelt. Dann werden „Die Kinder von Buchenwald“ in Zügen nach Frankreich in ein Heim gebracht. Dort braucht es längere Zeit und vor allem eine liebevolle und verständnisvolle Direktorin bis die Kinder langsam den Weg ins Leben zurückfinden.

Die Autorin schildert mit bewegenden Sprachbildern und zugleich ganz direkt Yankovs Verzweiflung, seine Wut, seine Hoffnungs- und Perspektivlosigkeit. Das Buch vermittelt sehr berührend und gleichzeitig hart seine Verlorenheit und seine Versuche, ins Leben zurückzukehren.

Durch die sehr direkte, teils krasse Schilderung der Gefühle Yankovs eignet sich das Buch für Jugendliche, am besten als Diskussionsstoff in einer Gruppe mit Erwachsenen.



Kinderschicksale in Bilderbüchern oder Romanen

Le petit garçon étoile / Rachel Hausfater, Ill. Olivier Latyk. - Bruxelles : Casterman 2014.- ISBN 978-2-203-08356-1

Das Buch deutet sehr poetisch die Judenverfolgung und den Holocaust an. Der kleine Junge freut sich anfangs über den Stern, der ihn auszeichnet. Nach und nach merkt er jedoch, dass der Stern übermächtig wird und andere nur noch den Stern in ihm sehen. Er versteht, dass er versuchen muss, kein Stern mehr zu sein, um zu überleben.

Auch wenn das Bilderbuch nur wenig Text enthält, ist es erst ab Ende des Zyklus 2 und nur in begleiteter Lektüre mit einem Erwachsenen zu empfehlen.



Der Junge im gestreiften Pyjama : eine Fabel / John Boyne, mit einem Nachwort des Autors; aus dem Englischen von Brigitte Jakobeit. - Frankfurt am Main : Fischer, 2007. - 287 S. - Originaltitel : The boy in the striped pyjama. - ISBN 978-3-596-85691-6

Die Geschichte des preisgekrönten Bestsellers dürfte vielen bekannt sein: es geht um den neunjährigen Bruno, der mit seiner Familie zu der neuer Arbeitsstätte seines Vaters umzieht. Dass sein Vater Leiter des KZ Auschwitz ist und was im KZ vor sich geht, ist Bruno nicht wirklich bewusst.

Die Neugierde treibt ihn dazu, seine Umgebung zu erkunden und er lernt an dem großen Zaun, der sein Haus umgibt, einen etwa gleichaltrigen Jungen kennen, freundet sich mit ihm an und will sein Leben kennenlernen...

Das sehr berührende Buch eignet sich für Kinder ab Ende des Zyklus 4.

Die Geschichte wurde auch erfolgreich verfilmt.



Im Ghetto gibt es keine Schmetterlinge : ein Roman über die Kinder von Theresienstadt / Matteo Corradini; aus dem Italienischen von Ingrid Ickler. - München : cbj, 2017. - 284 S. - Originaltitel : La repubblica delle farfalle. - ISBN 978-3-570-40355-6

Das Buch erzählt in Romanform die Geschehnisse im Lager Theresienstadt und vor allem die Geschichten einer Gruppe von Kindern, die im Lager die Zeitschrift "Vedem" herausbringen. Sie wollen einerseits die Grauen von Theresienstadt dokumentieren, sammeln aber auch Kinderzeichnungen und Gedichte und verstecken diese. Viele dieser Dokumente wurden später gefunden und sind noch heute in jüdischen Museen erhalten und legen Zeugnis ab.

Die berührenden Geschichten sind für Jugendliche ab Ende des Zyklus 4 geeignet.



Reise im August / Gudrun Pausewang. - Ravensburger Buchverlag, 1997. - 174 S. - ISBN 978-3-473-58040-8

Die Bleisoldaten : Roman / Uri Orlev; aus dem Hebräischen von Mirjam Pressler. - Weinheim : Beltz, 2001. - 334 p. - ISBN 978-3-407-78855-9

Malka Mai : Roman / Mirjam Pressler. - Weinheim : Beltz, 2004. - ISBN 978-3-407-78594-7

Drei Beispiele der Erinnerungsliteratur, verfasst von 3 Kinder- und Jugendbuchautoren, die sich ausführlich mit dem 2. Weltkrieg und dem Holocaust beschäftigt haben und die für ihr Lebenswerk ausgezeichnet wurden.

Uri Orlev kennt selbst die Schrecken des Warschauer Ghettos und des KZ Bergen-Belsen und hat mehrere Kinder- und Jugendbücher zu diesen Ereignissen verfasst.

Mirjam Pressler ist als Übersetzerin vieler Kinder- und Jugendbücher zum Holocaust tätig, hat aber selbst auch zahlreiche bekannte Kinder- und Jugendbücher zu diesem Thema verfasst.

Gudrun Pausewang ist als engagierte Autorin von Kinder- und Jugendbüchern zu vielen gesellschaftlichen Themen bekannt. Sie schrieb auch mehrere Jugendbücher zum Thema Nationalsozialismus.

Die Bücher eignen sich für Jugendliche ab Ende des Zyklus 4.

Erklärungen zum Holocaust



Holocaust : was damals geschah : Überlebende berichten auf DVD / Angela Gluck Wood; vorwort von Dr. Josef Schuster, Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland. - Erw. und überarb. Neuaufl. - München : Dorling Kindersley, 2016. - 200 S + DVD. - Originaltitel : Holocaust : the events and their impact on real people. - ISBN 978-3-8310-2998-3

Das Buch erläutert erst die Geschichte des Judentums und des Antisemitismus, ehe es alle Etappen der Judenverfolgung vor dem 2. Weltkrieg sowie den Holocaust selbst detailliert beleuchtet. Auch dem Leben danach und dem Gedenken an den Holocaust sind Kapitel gewidmet.

Filmische Berichte und Aussagen von Überlebenden und anderen Zeitzeugen, gesammelt vom Institut der Shoah-Stiftung für visuelle Geschichte und Bildung, ergänzen das Gedruckte.

Das Buch eignet sich für Jugendliche und Erwachsene.



Auschwitz expliqué à ma fille / Annette Wieviorka. - Paris : Seuil, 1999. - 59 S. - ISBN 978-2-02-036699-1

Ein Klassiker des Gedenkens an die Shoah : die bedeutende französische Historikerin Annette Wieviorka antwortet auf die ganz direkten Fragen ihrer 13-jährigen Tochter zu verschiedenen Aspekten des Holocaust.

Es stellt sich heraus, dass die Fragen der Tochter denen der Historiker entsprechen, die sich seit Ende des 2. Weltkrieges mit dem Thema befassen. Das Buch eignet sich für Jugendliche und Erwachsene.

Zahlreiche weitere Buchempfehlungen zum Thema Holocaust findet man u. a. auf den kommentierten Bücherlisten

- der Berghof Foundation „Kinder- und Jugendbücher zu Nationalsozialismus und Neonazismus“ : <http://www.friedenspaedagogik.de/datenbank/kjns/> (Stand 2010)
- der französischen Nationalbibliothek (http://lajoieparleslivres.bnf.fr/simclient/consultation/binaries/stream.asp?INSTANCE=JOIE&EIDMPA=DOSSIER_583 (Stand 2007).
- der Homepage Ricochet. Dort werden unter dem Stichwort „Holocauste“ laufend Buchrezensionen gesammelt : <http://www.ricochet-jeunes.org>

Gesunde Ernährung in den Kindertageseinrichtungen
der non-formalen Bildung (4 bis 12 Jahren)

à commander: publications@men.lu

Les cahiers parents (0-4 ans) : Les enfants découvrent
le monde / Elternhefte (0-4 Jahre) : Kinder entdecken
die Welt

disponible en ligne

**T r o u v e z
toutes nos
publications
sous :**

<http://www.men.lu>

Weiterbildung zum Thema

“Trans- und Intergeschlechtlichkeit”

am

1.2.2018 in Soleuvre,

2.2.2018 in Walferdingen und

3.2.2018 in Diekirch

In Luxemburg fehlen offizielle Zahlen zu Geburten von Intersex-Kindern sowie zur medizinischen Praxis. Auch im Erziehungssystem und im Lehrstoff sind Intersex-Kinder kaum sichtbar. Bei einem Vorkommen von 1 bis 2 im Rahmen von medizinischen Untersuchungen „auffälligen“ Intersex-Kindern auf 1000 ist jedoch davon auszugehen, dass auch Luxemburg keine Intersex-freie Zone ist. Da Kinder mit Intersex-Variationen aufgrund traumatischer Erfahrungen nicht zuletzt durch die medizinische Praxis oft Verhaltensauffälligkeiten und eine erhöhte Suizidalität zeigen, stellt sich die Frage, welche Rolle Professionelle im Erziehungsbereich gegenüber diesen Kindern einnehmen können, um ihren Bedürfnissen Rechnung zu tragen.

Inhalt:

- Austrahlung des Filmes “Intersexion” und Begriffsklärung
- Erfahrungsbericht einer Intersex-Person mit Fragen/Antworten
- Herangehensweisen der Medizin aus Menschenrechtsperspektive
- Vortrag über die biologische Vielfalt des Körpergeschlechtes
- Möglichkeiten, diese Kenntnisse in den Unterricht einzubringen

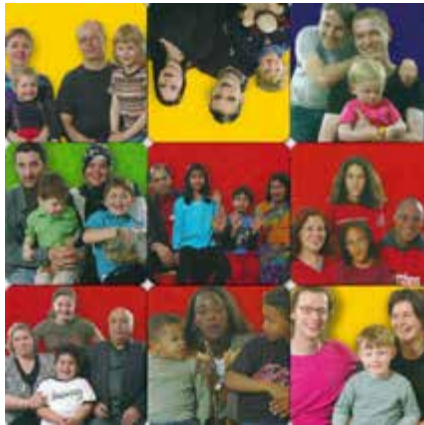
Referenten:

- Daniela Truffer, Organisation Zwischengeschlecht.org
- Markus Bauer, Organisation Zwischengeschlecht.org
- Prof. Heinz-Jürgen Voss, Professur für Sexualwissenschaft und sexuelle Bildung

Fragen sowie die Vorstellung konkreter Situationen aus dem Schulalltag können im Vorfeld gerne an die Weiterbildner unter tgluxembourg@gmail.com gesandt werden und sind sehr willkommen.

Einschreibung und weitere Hinweise unter:

<https://ssl.education.lu/ifen/descriptionformation?idFormation=194905>



„ALLES FAMILIE!!“

Der Bücherkoffer zu Familie und Familiendiversität ab Februar 2018 unterwegs

Beim Bücherkoffer „Alles Familie!“ handelt es sich um ein pädagogisches Projekt für Kinder im Grundschulalter. Die Büchersammlung aus der Frauen- und Genderbibliothek CID reist als Rucksackbibliothek von einer Schulklasse zur nächsten und macht auch in nebenschulischen Einrichtungen Halt.

Der Bücherkoffer ermöglicht es, anhand ausgewählter Spiele, Lese- und Kindersachbücher, in der Klasse das Thema „Familie und Familienvielfalt“ zu erarbeiten. Weil es vielseitige Aspekte aus den Bereichen Gender, Gleichstellung der Geschlechter und Überwindung von klischeehaften Zuschreibungen (Stereotype) von Weiblichkeit und Männlichkeit berührt, ist das Familienthema zentral.

Die Materialsammlung gibt einen Einblick in Familienformen, die in unserer Gesellschaft real existieren. Kinder, Lehrpersonen, Betreuer_innen und Eltern begegnen deshalb neben der gewohnten Kernfamilie auch Familien, in denen Mutter oder Vater allein für ihre Kinder sorgen, es geht um Regenbogenfamilien, um Trennung

und Scheidung, um Patchworkfamilien, Mehrgenerationenfamilien, Adoptiv- und Pflegefamilien... Es soll deutlich werden, dass die Familienwirklichkeit, mit der wir alle konfrontiert sind, vielfältig ist. Für das einzelne Kind ist sie „normal“ und Teil seiner Identität. Vielleicht lebt Jos mit zwei Müttern. Und Elma wird bei den Großeltern groß. Oder Claudio wird allein von seinem Vater erzogen. Und Sofia lebt in einem Heim, während Lee zwei Eltern, drei Brüder und eine kleine Schwester hat...

Lesen und Sachlernen stehen beim Bücherkoffer im Mittelpunkt. Gleichzeitig werden wichtige Werte wie Empathie, Respekt, Gewaltfreiheit etc. vermittelt. Kinder sollen verstehen, dass es unterschiedliche Familienmodelle gibt und dabei nicht ein Modell besser und einem anderen überlegen ist, solange wie ein Kind in der jeweiligen Familie Liebe und Betreuung erfährt. Das erlaubt den respektvollen Umgang mit den Klassenkamerad_innen, beugt der Stigmatisierung und Ausgrenzung von Kindern vor, die in Familien aufwachsen, welche als „anders“ kategorisiert werden. Kinder werden

zu Fragen und Überlegungen angehalten, die sich beim Entdecken verschiedener Familienmodelle stellen, und sie lernen die Vielfalt an Lebensentwürfen wertzuschätzen, die sich daraus für den einzelnen Menschen ergeben.

Der Koffer enthält eine Anleitung für das Lehrpersonal und die Betreuer_innen, um das Thema „Familie“ anzusprechen, um verschiedene Grundüberlegungen anzuknüpfen und um diese kreativ umzusetzen. Es ist erwünscht, dass die Kinder Bücher aus dem Koffer mit nach Hause nehmen. So können die Eltern das gewählte Buch zusammen mit ihrem Kind lesen.

In einer internen Auswertung 2016 zeigte sich, dass das Lehrpersonal die Bücher fantasievoll und spielerisch einsetzen kann, um Respekt und Toleranz zu lehren. Die Kinder sind von den Büchern begeistert, und auch nach 2 Trimestern erinnern sie sich an die verschiedenen Geschichten.

Sie können mit Ihrer Klasse/mit einer Maison Relais noch ab Februar 2018 „zusteigen“. Voraussetzung dafür ist die Teilnahme an einer InFormationsversammlung am 8. Februar 2018, die vom IFEN unter der Referenznummer B2-a-19 (Gruppe D9 : <https://ssl.education.lu/ifen/descriptionformation?idFormation=171592> anerkannt ist. Während dieser zweistündigen Weiterbildung werden die Teilnehmer_innen sich mit der Vielfältigkeit von Familienformen auseinandersetzen. Sie werfen ein Blick auf die

rechtlichen Grundlagen der Gleichberechtigung und Antidiskriminierung, machen sich mit dem Inhalt des Bücherkoffers und seinem Einsatz vertraut und erhalten Argumentationshilfen für die Elternarbeit.

Interesse am Bücherkoffer « ALLES FAMILIE » 2018? Dann schreiben Sie sich mit einer email an buecherkoffer@cid-fg.lu ein. Bitte geben Sie an, in welchem Schulgebäude/Ort und in welchem Cycle Sie unterrichten. Weitere Infos erhalten Sie mit der Einschreibebestätigung.

CID | Fraen an Gender ist eine öffentlich zugängliche Bibliothek mit mehr als 17.000 Büchern. Sie finden bei uns auch Kinderbücher, pädagogische und didaktische Materialien, CDs, Zeitschriften und Musikpartituren. Gleichzeitig arbeitet CID an Projekten zu gesellschaftlichen und kulturellen Themen. CID wird vom Gleichstellungsministerium und der Stadt Luxemburg unterstützt.

Mehr Informationen erhalten Sie telefonisch unter 241 095-1 oder per Emailanfrage an buecherkoffer@cid-fg.lu